



BLUE STAR SEGISTID

Täname, et olete ostnud Blue Star kvaliteetsegisti.

GARANTIITINGIMUSED

Kõik Blue Star segistid on toodetud vastavalt kehtivatele normidele mh. Euronormile **EN817:2008**. Käesolevad garantiitingimused kehtivad BLUE STAR originaalosadest valmistatud segistite ja segistikomplektide kohta ning käsitlevad **valmistamis- ja materjalivigu**. Garantii kehtivusalaks on Euroopa liit.

GARANTIIAEG - 5 AASTAT OSTUST hõlmab segistikomplekti, välja arvatud segisti sõel, mida müüakse tagavaraosana Blue Star tooteid turustavates kauplustes. Garantii tõendamiseks on ostukviitung toote ostukuupäevaga. Defektne toode või selle osa vahetatakse uue vastu, kui põhjusena ei tuvastata:

- 1) ostjapoolset ebaõiget paigaldust,
- 2) ebaõiget kasutamist või hooldust,
- 3) vee ebapuhtust,
- 4) kõrget temperatuuri (üle +65° C).

Vigade esilekerkimisel palume enne segisti demonteerimist ühendust võtta Teile segisti müünud kauplusega.

KASUTAMISJUHISED

PAIGALDAMIST soovitame teostada kvalifitseeritud asjatundjal.

Paigaldamine toimub:

- 1) Valamu- ja köögisegisti komplektis olevate rv. ühendusvoolikute või 10mmØ torude abil.
- 2) Vanni või dušisegisti komplektis kaasasolevate ekstsentrivate abil.

NB! Segistile antava garantii eelduseks on mudafiltrite olemasolu ning kasutusaja pikendamiseks on soovitatav paigaldada ka veefiltrid.

Segisti HOOLDUS. Kõigi Blue Star segistite hooldust on võimalik teostada ilma neid maha monteerimata.

- 1) regulaarne väline puhastamine pehme lapi ja vedelate puhastusvahendite abil;
- 2) vähemalt 1 x aastas puhastada veetoru otsapihustit (keerata sõel otsast ära, puhastada ja tagasi keerata),

NB! Puhastamisel mitte kasutada abrasiivseid küürimisvahendeid.

NB! Vees sisalduv prügi võib põhjustada segisti südamikurikke, mille tunnuseks on tilkumine segisti suletud asendis. Taolisel juhul ei ole tegemist garantiiremondiga. Lahenduseks on vahetada segisti südamik uue vastu. Segisti südamikud on tagavaraosadena müügil Blue Star tooteid turustavates kauplustes.

Südamiku vahetus nii napp- kui kangsegistile toimub alljärgnevalt: NB! Sulgeda veesüsteem

- 1) Nappudega segistil
 - eemaldada nupu sooja-külma vee märgistuse kate terava eseme abil;
 - keerata lahti nupu kruvi ja eemaldada napp;
 - tellitava võtme abil keerata lahti südamik ja asendada uuega;
 - paigaldada napp, keerata kinni ning asetada tagasi nupu kate;
- 2) Kangiga segistil
 - eemaldada sooja-külma vee märgistus;
 - avast keerata lahti käepidet fikseeriv kruvi (kasutada kuuskant võtit) ja eemaldada käepide;
 - eemaldada segisti dekoratiivne rõngas;
 - tellitavat mutrivõtit kasutades keerata lahti südamiku mutter ning võtta välja südamik;
 - paigaldada uus südamik;
 - keerata kinni südamiku mutter, paigaldada tagasi dekoratiivne rõngas ja käepide;
 - keerata kinni käepidet fikseeriv kruvi ja panna tagasi sooja-külma vee märgistus.

Kõigi Blue Star toodete kasutamisel tekkinud küsimustega palume pöörduda Teile segisti müünud kaupluse poole.



СМЕСИТЕЛИ BLUE STAR

Благодарим Вас за покупку качественного смесителя Blue Star.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Все смесители Blue Star произведены согласно действующим нормам, в т. ч. европейской норме **EN817:2008**. Настоящие гарантийные условия распространяются на смесители и комплекты смесителей, изготовленные из оригинальных запчастей BLUE STAR и рассматривают ошибки при изготовлении и дефекты материалов. Зона действия гарантии - Европейский союз. Срок гарантии - **5 ЛЕТ С МОМЕНТА ПОКУПКИ** - распространяется на комплект смесителя, за исключением душевой лейки, которая продается в качестве запчасти в магазинах, торгующих продукцией BLUE STAR. Подтверждением гарантии служит квитанция о покупке с датой покупки. Содержащий дефект продукт или его часть можно поменять на новые, если не обнаруживаются следующие причины дефекта:

- 1) неправильная установка со стороны покупателя;
- 2) неправильное пользование или обслуживание;
- 3) нечистая вода;
- 4) высокая температура (более +65° C).

При обнаружении дефектов просим перед демонтажем смесителя связаться с магазином, где Вы его приобрели.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мы рекомендуем поручить УСТАНОВКУ квалифицированному эксперту.

Установка осуществляется:

- 1) С помощью соединительных шлангов или труб международного стандарта, диаметром 10 см, входящих в комплект смесителя для раковины или кухонного смесителя.
- 2) С помощью эксцентриков, входящих в комплект смесителя для ванны или душевого смесителя.

NB! Условием действия гарантии, выдаваемой на смеситель, служит наличие грязевых фильтров, а для продления срока эксплуатации рекомендуется устанавливать также и водные фильтры.

ОБСЛУЖИВАНИЕ смесителя

Все смесители Blue Star можно осуществлять без их демонтажа.

- 1) Регулярная наружная чистка с помощью чистой тряпочки и жидких чистящих средств;
- 2) Не менее одного раза в год чистить водную трубу с помощью распылителя для наконечника (снять душевую лейку, почистить и привинтить обратно).

NB! При чистке не использовать абразивные чистящие средства.

NB! Содержащийся в воде мусор может вызвать поломку сердечника смесителя, признаком чего служит капание воды со смесителя в закрытом положении. В таком случае гарантийный ремонт не осуществляется. В качестве решения можно заменить сердечник.

Сердечники для смесителей продаются в магазинах, торгующих запчастями Blue Star.

Замена сердечника в кнопочном или рычажном смесителе осуществляется следующим способом:

Внимание! Необходимо перекрыть систему водоснабжения!

- 1) В случае кнопочного смесителя:
 - снять заглушку кнопки регулировки горячей и холодной воды с помощью острого предмета;
 - отвинтить крепежный винт кнопки и удалить кнопку;
 - с помощью разводного ключа открутить сердечник и заменить его на новый;
 - установить кнопку на место, прикрутить ее и установить заглушку кнопки.
- 2) В случае рычажного смесителя:
 - удалить регулятор холодной и горячей воды;
 - открутить винт, фиксирующий ручку в отверстии (применяя шестигранный ключ) и снять ручку;
 - убрать декоративное кольцо со смесителя;
 - с помощью разводного гаечного ключа отвинтить гайку сердечника и снять его;
 - установить новый сердечник;
 - закрутить гайку сердечника, установить обратно декоративное кольцо и ручку;
 - прикрутить винт, фиксирующий ручку и установить обратно регулятор холодной и горячей воды.

Со всеми вопросами, возникающими при использовании продукции Blue Star, мы рекомендуем обращаться в тот магазин, в котором Вы приобрели смеситель.

Импортирует/предоставляет гарантию: Dreesis OÜ, Лаки 16-407 10621 Таллинн, Эстония
электронная почта: info@blue-star.ee; тел.: +372 6 177 202



BLUE STAR MIXER TAPS

Thank you for purchasing our high quality Blue Star mixer tap!

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

All Blue Star mixer taps have been manufactured in accordance with applicable standards, including the European Standard **EN817:2008**. These warranty terms and conditions are applicable to mixer taps and faucet sets manufactured with BLUE STAR's original parts and cover manufacturing and material defects. The validity area of the warranty is the European Union.

WARRANTY PERIOD - 5 YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE includes the faucet set, excluding the faucet aerator that is sold as a spare part in stores selling Blue Star products. Purchase receipt indicating the date of purchase certifies the warranty. Defective product or part thereof is exchanged for a new one, provided that the defect is not caused by:

- 1) incorrect installation by the buyer;
- 2) improper use or maintenance;
- 3) impurity of water;
- 4) high temperature (+65 °C or higher).

In case of defects, please contact the store who sold you the mixer tap before dismantling it.

INSTRUCTIONS FOR USE

We recommend that **INSTALLATION** is carried out by a qualified expert.

For installation you need:

- 1) Connection hoses included in the sink or kitchen faucet set or Ø10 mm pipes.
- 2) Eccentrics supplied with the bathtub or shower faucet set.

NB! The prerequisite for warranty given to the mixer taps is the existence of dirt filters, and it is also recommended to install water filters in order to extend the serviceable life of the mixer tap.

MAINTENANCE of the mixer tap. The maintenance of all Blue Star mixer taps can be carried out without dismantling them.

- 1) Regular external cleaning with a soft cloth and liquid cleaning agents;
- 2) At least once a year clean the spray nozzle of the water pipe (remove the aerator, clean it and screw it back on).

Attention! Do not use abrasive scouring agents for cleaning.

Attention! Impurities in the water may cause the faucet cartridge to malfunction, characterised by dripping when the mixer tap is in a closed position. This does not constitute a warranty repair. A solution here is to replace the faucet cartridge with a new one.

Faucet cartridges are sold as spare parts in stores selling Blue Star products.

To replace the cartridge in both a push button faucet and level faucet proceed as follows: **Attention!** Turn off the water supply.

- 1) Mixer tap with buttons
 - Remove the button cover indicating hot and cold water with a sharp object.
 - Unscrew the button screw and remove the button.
 - Unscrew the cartridge with a monkey wrench and replace the cartridge.
 - Install the button, screw it tight and put back the button cover.
- 2) Mixer tap with a lever
 - Remove the hot and cold water marker.
 - Unscrew the screw fixing the handle (use an Allen key) and remove the handle.
 - Remove the decorative ring of the mixer tap.
 - Unscrew the cartridge nut using a monkey wrench and remove the cartridge.
 - Install a new cartridge.
 - Screw in the cartridge nut, put back the decorative ring and handle.
 - Screw in the screw fixing the handle and put back the hot and cold water marker.

If any questions should arise when using the Blue Star products, please contact the store who sold you the mixer tap.

Importer/provider of sales warranty: Dreesis OÜ, Laki 16-407, 10621 Tallinn, Estonia,
e-mail: info@blue-star.ee; ph.: +372 6 177 202

BLUE STAR JAUCĒJKRĀNI

Paldies, ka iegādājāties „Blue Star“ kvalitatīvo jaucējkrānu.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Visi Blue Star ūdens maisītāji tiek ražoti saskaņā Eiropas savienības standartu **EN817:2008**. Šie garantijas nosacījumi attiecas uz jaucējkrāniem un jaucējkrānu komplektiem, kas izgatavoti no BLUE STAR oriģinālajām detaļām, kā arī uz izgatavošanas un materiālu bojājumiem. Garantija ir spēkā Eiropas Savienībā.

GARANTIJAS LAIKS - 5 GADI NO IEGĀDES DIENAS attiecas uz jaucējkrānu komplektiem, izņemot jaucējkrānu sietņus, kas kā rezerves detaļas ir pārdošanā veikalos, kuri nodarbojas ar „Blue Star“ preču mazumtirdzniecību. Garantija tiek pierādīta ar pirkuma čeku, uz kura norādīts iegādes datums.

Bojātā prece vai tās daļa tiek nomainīta pret jaunu, ja bojājuma iemesls nav bijis:

pircēja veikta nepareiza uzstādīšana,

- 1) nepareiza lietošana vai apkope,
- 2) ūdens netīrība,
- 3) augsta temperatūra (augstāka par +65°).

Ja radušies bojājumi, lūdzu, pirms jaucējkrāna demontāžas sazinieties ar veikalu, kurā to iegādājāties.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

UZSTĀDĪŠANU iesakām veikt kvalificētam speciālistam.

Uzstādīšana tiek veikta:

- 1) Ar izlietnes un virtuves jaucējkrāna komplektā esošo nerūsējošā tērauda elastīga savienojuma šļūtenes un 10mmØ cauruļu palīdzību.
- 2) Ar dušas jaucējkrānu komplektā esošo ekscentriķu palīdzību.

NB! Jaucējkrāna garantijas priekšnoteikums ir dubļu filtru esamība, bet krāna darba mūža pagarināšanas nolūkā ir ieteicams uzstādīt arī ūdens filtrus.

Jaucējkrāna **APKOPE**. Visiem „Blue Star“ jaucējkrāniem apkopi ir iespējams veikt, tos nenomontējot.

- 1) regulāra ārējā tīrīšana ar mīkstu lupatu un šķidra tīrīšanas līdzekļa palīdzību;
- 2) vismaz 1 x gadā iztīrīt krāna gala smidzinātāju (noskrūvēt sietiņu, iztīrīt un ieskrūvēt atpakaļ).

NB! Tīrīšanas laikā nelietot abrazīvus līdzekļus.

NB! Ūdenī esošie netīrumi var izraisīt jaucējkrāna darba elementa bojājumu, par ko liecina krāna pilēšana aizvērtā stāvoklī. Šādā gadījumā garantijas remonts netiek nodrošināts. Problēmu var atrisināt, nomainot jaucējkrāna darba elementu. Jaucējkrānu darba elementi ir pieejami veikalos, kuri pārdod „Blue Star“ preces.

Darba elementa nomaiņa gan viensvīras, gan arī divsvīru jaucējkrāniem tiek veikta šādi: **NB!** Noslēdziet ūdens padevi!

1) Divsvīru jaucējkrāns

- noņemt siltā/aukstā ūdens apzīmējuma pārklāju ar asa priekšmeta palīdzību;
- atskrūvēt un noņemt rokturi;
- izskrūvēt darba elementu un aizvietot to ar jaunu;
- pielikt rokturi un ūdens apzīmējuma pārklāju;

2) Viensvīras jaucējkrāns

- noņemt siltā-aukstā ūdens apzīmējumu;
- atskrūvēt skrūvi, kas fiksē sviru (izmantot sešu šķautņu atslēgu) un noņemt to;
- noņemt jaucējkrāna dekoratīvo gredzenu;
- atskrūvēt un izņemt maisītāja darba elementu;
- ievietot jauno darba elementu;
- aizskrūvēt darba elementa uzgriezni, pielikt dekoratīvo gredzenu un sviru;
- aizskrūvēt skrūvi, kas fiksē sviru un pielikt siltā-aukstā ūdens apzīmējumu.

Visos jautājumos, kas radušies par “Blue Star” precēm, lūdzu, griezieties veikalā, kurā iegādājāties jaucējkrānu.

BLUE STAR -HANAT

Kiitos, että ostit Blue Star -laatuhanan.

TAKUUEHDOT

Kaikki Blue Star -hanat on valmistettu voimassa olevien standardien mukaisesti ja ne täyttävät mm. eurostandardin **EN 817:2008** vaatimukset. Nämä takuehdot koskevat alkuperäisistä osista valmistettuja BLUE STAR hanoja ja hanasettejä ja kattavat **valmistus- ja materiaaliviat**. Takuu on voimassa Euroopan unionin alueella.

TAKUUAIKA - 5 VUOTTA OSTOHETKESTÄ koskee hanasettiä, lukuun ottamatta hanan siivilää, joita myydään varaosina Blue Star -tuotteita markkinoivissa liikkeissä. Takuutodistuksena toimii ostokuitti, johon on merkitty tuotteen ostopäivämäärä. Viallinen tuote tai sen osa vaihdetaan uuteen, mikäli syyksi ei osoittaudu:

- 1) ostajan suorittama virheellinen asennus
- 2) virheellinen käyttö tai huolto
- 3) veden epäpuhtaus
- 4) korkea lämpötila (yli +65 °C).

Vian ilmetessä pyydämme ottamaan ennen hanan irrottamista yhteyttä hanan myyneeseen liikkeeseen.

KÄYTTÖOHJEET

Suosittelimme, että ASENNUKSEEN annetaan pätevän asiantuntijan tehtäväksi.

Asennus suoritetaan:

- 1) pesuallas- ja keittiöhanan pakkauksessa olevien liitosletkujen tai 10 mm Ø putkien avulla
- 2) amme- tai suihkuhanan pakkauksessa olevien liitinten avulla.

Huom.! Hanalle myönnettävän takuun edellytyksenä on liejusuodatinten olemassaolo ja käyttöänsä pidentämiseksi suosittelemme myös vesisuodatinten asennusta.

Hanan HUOLTO. Kaikki Blue Star -hanat voi huoltaa irrottamatta niitä.

- 1) Säännöllinen ulkoinen puhdistus pehmeällä rievulla ja nestemäisellä puhdistusaineella.
- 2) Vesiputken päässä oleva suutin on puhdistettava vähintään kerran vuodessa (siivilä kierretään irti, puhdistetaan ja kierretään takaisin paikalleen).

Huom.! Puhdistukseen ei saa käyttää hankaavia puhdistusvälineitä.

Huom.! Vedessä olevat epäpuhtaudet voivat vaurioittaa hanan säätöosaa, jolloin hanasta tippuu vettä myös sen ollessa suljettuna. Takuu ei korvaa tällaista vauriota. Ratkaisuna on hanan säätöosan vaihto.

Hanan säätöosia myydään varaosina Blue Star -tuotteita markkinoivissa liikkeissä.

Säätöosan vaihto suoritetaan sekä nuppi- että vipuhanassa seuraavalla tavalla: Huom.! Sulje vedentulo.

1) Nuppihanat

- Irrota kuuman ja kylmän veden merkin suojus terävällä esineellä.
- Kierrä ruuvi irti ja irrota nuppi.
- Kierrä säätöosa irti jokoavaimella ja vaihda se uuteen.
- Pane nuppi takaisin paikalleen, kierrä kiinni ja pane nupin suojus takaisin paikalleen.

2) Vipuhanat

- Irrota kuuman ja kylmän veden merkki.
- Kierrä aukon kautta irti kahvan kiinnitysruuvi (käytä kuusiokoloavainta) ja irrota kahva.
- Irrota hanan koristerengas.
- Kierrä säätöosan mutteri jokoavaimella auki ja poista säätöosa.
- Pane uusi säätöosa paikalleen.
- Kierrä säätöosan mutteri kiinni, pane koristerengas ja kahva takaisin paikalleen.
- Kierrä kahvan kiinnitysruuvi kiinni ja pane kuuman ja kylmän veden merkki takaisin paikalleen.

Pyydämme kääntymään kaikissa Blue Star -tuotteiden käyttöä koskevissa kysymyksissä hanan myyneen liikkeen puoleen.



BLUE STAR BLANDARE

Tack för att du har köpt förstklassig Blue Star blandare.

GARANTIVILLKOR

Alla Blue Star blandare tillverkas enligt gällande normer, bland annat EU standard **EN817:2008**. Dessa garantivillkor gäller för blandare och uppsättningar av blandare av BLUE STAR originaldelar och tillverknings- samt materialfel. Garanti täcker Europeiska Unionen.

GARANTITID är **5 ÅR FRÅN INKÖPSDATUMET** och garantin innefattar uppsättningen, med undantag av blandarens sikt vilket säljs som en reservdel vid butiker som erbjuder Blue Star produkter. Inköpskvitto med inköpsdatumet gäller som bevis på garantin. Den defekta produkten eller delen byts ut mot en ny produkt eller del om anledningen inte är en av de följande:

- 1) köpare har monterat produkten felaktigt,
- 2) felaktig användning eller underhåll,
- 3) vattens orenlighet,
- 4) hög temperatur (över + 65 °C).

När fel uppstår, vänligen kontakta butiken som sålde blandaren till Dig innan Du demonterar den.

BRUKSANVISNING

Vi rekommenderar att produkten MONTERAS av en kvalificerad specialist.

Montering sker:

- 1) med hjälp av kopplings slang som levereras med diskbank och köksblandare eller med hjälp av 10mmØ rören.
 - 2) med hjälp av excentrarna som levereras med bad- eller duschblandare.
- OBS! Smutsfilter är förutsättningen för blandarens garanti och vi rekommenderar att även montera vattenfilter för att förlänga användningstid av produkten.

UNDERHÅLL av blandare. Alla Blue Star blandare kan underhållas utan demontering.

- 1) regelbunden extern rengöring med en mjuk trasa och flytande rengöringsmedel;
- 2) minst 1 x per år ska vattenledningens spruta rengöras (ta bort sikten, rengör och återmontera sikten).

OBS! Använd inte slipande rengöringsmedel vid rengöring.

OBS! Soporna i vattnet kan orsaka fel i blandarens kärna vilket karakteriseras av droppar när blandaren är i stängda läget. I det här fallet är det inte en garantireparation. Det kan lösas med att byta ut kärnan.

Blandarens kärnor säljs som reservdelar vid butiker som erbjuder Blue Star produkter.

Byte av blandarens kärna på blandare med knapp och spak sker på följande sätt: OBS! Stäng av vattenförsörjningssystem

1) Blandare med knappar

- använd en vasst föremål för att ta bort etiketten om varm-kallt vatten från knappen;
- skruva loss skruven på knappen och ta bort knappen;
- använd en skiftnyckel för att skruva loss kärnan och ersätt den med en ny kärna;
- montera knappen, dra den åt och sätt tillbaka etiketten;

2) Blandare med spak

- ta bort etiketten om varm-kallt vatten;
- skruva loss skruven vilket fäster spaken (använd insexnyckel) och ta bort spaken;
- ta bort blandares dekorativ ring;
- använd en skiftnyckel för att skruva loss kärnans mutter och ta ut kärnan;
- montera en ny kärna;
- dra åt kärnans muttern, sätt tillbaka dekorativa ringen och spaken;
- dra åt skruven vilket fäster spaken och sätt tillbaka etiketten.

För alla frågor som uppstår vid användning av Blue Star produkter, kontakta butiken som sålde blandaren till Dig.

Importör/garantigivare: Dreesis OÜ Laki 16-407 10621 Tallinn Estonia
e-mail: info@blue-star.ee; tel: +372 6 177 202